

彦根信息简报

(広報ひこね 中国語版)

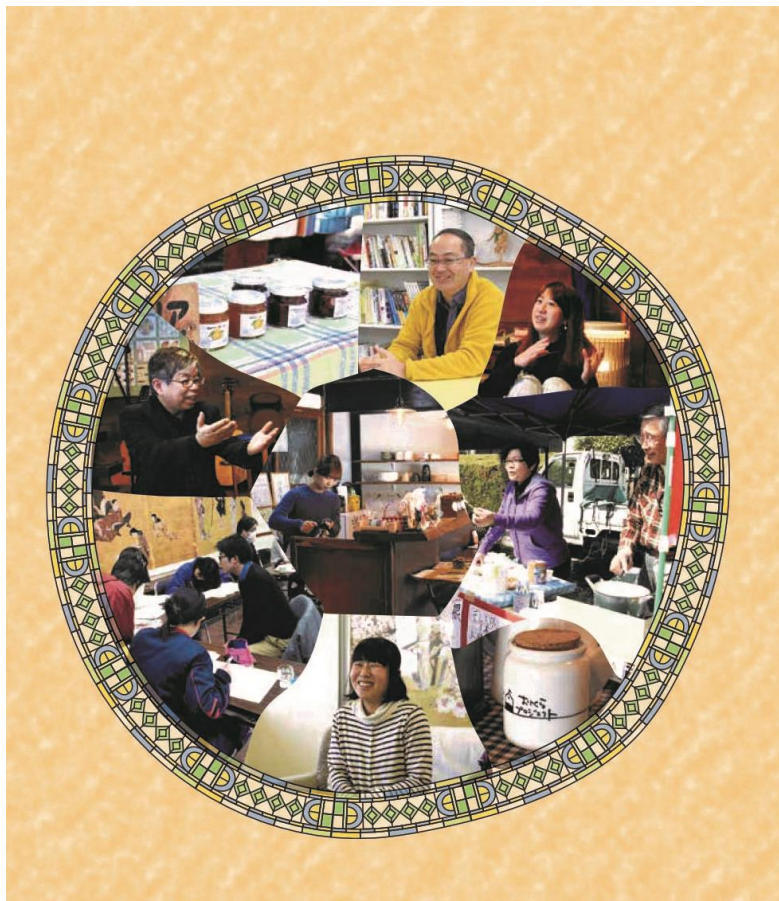
No. 1399-1400

発行・編集：彦根市人权政策課

彦根市元町 4 番 2 号

TEL 0749-30-6113

2018 年 5 月



中国語



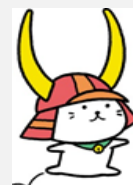
市役所每周二及周五可以提供汉语口译服务。您在办理各种手续时，若需口译服务，请告诉
3 楼总接待处工作人员「ちゅうごくごつうやく中国語通訳」。每周二・五 8:30~12:00/13:00~17:15

<http://www.city.hikone.shiga.jp/chinese/index.html>

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

彦根政府报的汉语译本「彦根信息简报」在以下地点可以拿到。

*市政府（彦根站前平和堂3楼） *支所・出張所（办事处） *彦根市立医院挂号机对面
 *福祉保健中心 *图书馆 *文化广场 *国际交流沙龙（市民会馆）
 *业务超市（戸贺店） *滋贺银行（大藪支店） *ベシア（彦根店）
 *イオンタウン ヒコネ *滋贺大学（国际事务室）
 *滋贺县立大学（国际事务室） *圣泉大学



用手机拨打电话时，请在电话号码前加拨 0749。

● 日语教室

上课时间		地点	名称、联络方式	上课费
每星期三 すいようび	19:00～20:30	市民会馆 2层会议室	彦根市国際協会 (※12月～2月教室休息) 国際交流サロン (国际交流沙龙) ☎0749-22-5931	100yen / lesson 100 円／ 1 回
每星期六 どうようび	14:00～16:00	中地区 公民馆	彦根国際交流会ボイス なえむらさん ☎090-7118-5250	100yen / lesson 100 円／ 1 回
每星期日 にちようび	10:00～11:30	西地区 公民馆	公益日语学习教室 スマイル よしおかさん ☎0749-24-7241	100yen / lesson 100 円／ 1 回
星期一～ 星期五 (节假日除外) げつようび～ きんようび	① 9:30～10:50 ② 11:00～ 12:20 ③ 13:30～ 14:50 ④ 15:00～ 16:20	イノベーション オフィス 「納屋七」 (城町1-7-16)	日语教室スマイル・サテライト (平日班) 納屋七 ☎0749-46-5377 或者 请找みずのさん ☎070-5661-7345	200yen / lesson 200 円／ 1 回

轻型车的绿化特例（轻课）延期

针对于排气性能及油耗性能优良的、对环境负荷小的车辆所征收的轻型车税减税的 绿化特例（轻课）特别措施，市政府决定将期限再延长 2 年。

初次检查日期为平成 29 年 4 月～平成 30 年 3 月的三轮、四轮的轻型车，满足下述 基准的车辆，限于 30 年度的轻型车税可以适用特例措施。详情，请参照预计 5 月中旬会寄到车主的缴税通知书，予以确认。

咨询：税务课 ☎ 0749-30-6140 传真 0749-22-1398

車 種			通常の税率	グリーン化特例（軽課）適用税率		
			平成27年4月1日以降に 初度検査を受けた車両	(ア) 75%軽減	(イ) 50%軽減	(ウ) 25%軽減
軽四輪	乗用	自家用	10,800円	2,700円	5,400円	8,100円
		営業用	6,900円	1,800円	3,500円	5,200円
	貨物	自家用	5,000円	1,300円	2,500円	3,800円
		営業用	3,800円	1,000円	1,900円	2,900円
軽三輪			3,900円	1,000円	2,000円	3,000円

【可适用减轻措施的区分】

- ① 电动轻型车・天然气轻型车（必须符合 2009 年的排放废气减低 10%控管要求以及 2018 年的排放废气控管要求）
- ② 依 2005 年排放废气标准达到减低 75%要求（★★★★）或者依 2018 年废气排放标准达到减低 50% 与以下任一要求的车辆

- ┌ 轿车:达到 2020 年度油耗性能标准且减低 30%的要求
- └ 货车:达到 2015 年度油耗性能标准且减低 35%的要求

- ③ 依 2005 年排放废气标准达到减低 75%要求（★★★★）或者依 2018 年废气排放标准达到减低 50% 与以下任一要求的车辆

- ┌ 轿车:达到 2020 年度油耗性能标准且减低 10%的要求
- └ 货车:达到 2015 年度油耗性能标准且减低 15%的要求

※①②仅限于汽油车（含油电混合）

※第一个检测日期、各项标准的达到率，请见检车证（右图）。

第一个检测日期表示在方框内，各项标准的达到率表示在备注栏中。

适用附加税率的车种

2018 年 4 月以后，针对第一个检测日期为 2005 年 3 月以前的三轮、四轮轻型车皆适用如右表所示的附加税率。

車 種			重 課 税 率
軽四輪	乗用	自家用	12,900円
		営業用	8,200円
	貨物	自家用	6,000円
		営業用	4,500円
軽三輪			4,600円

車検 自動車検査証 平成28年 2月 0日 軽自動車検査協会

車 台 番 号	交付年月日	初度検査日	車種の類別	用途	車体の形状
20年 9月 14日	平成 20年 9月 14日	平成 20年 9月 14日	軽自動車	乗用	自家用
車 台 番 号	乗車定員	総重量	車体重量	長さ	幅
20年 9月 14日	4人	760 kg	980 kg	339 cm	147 cm
車 名	型式	原動機型式	燃料の種類	駆動方式	型式指定番号
20年 9月 14日	ガソリン				

第一个检测日期

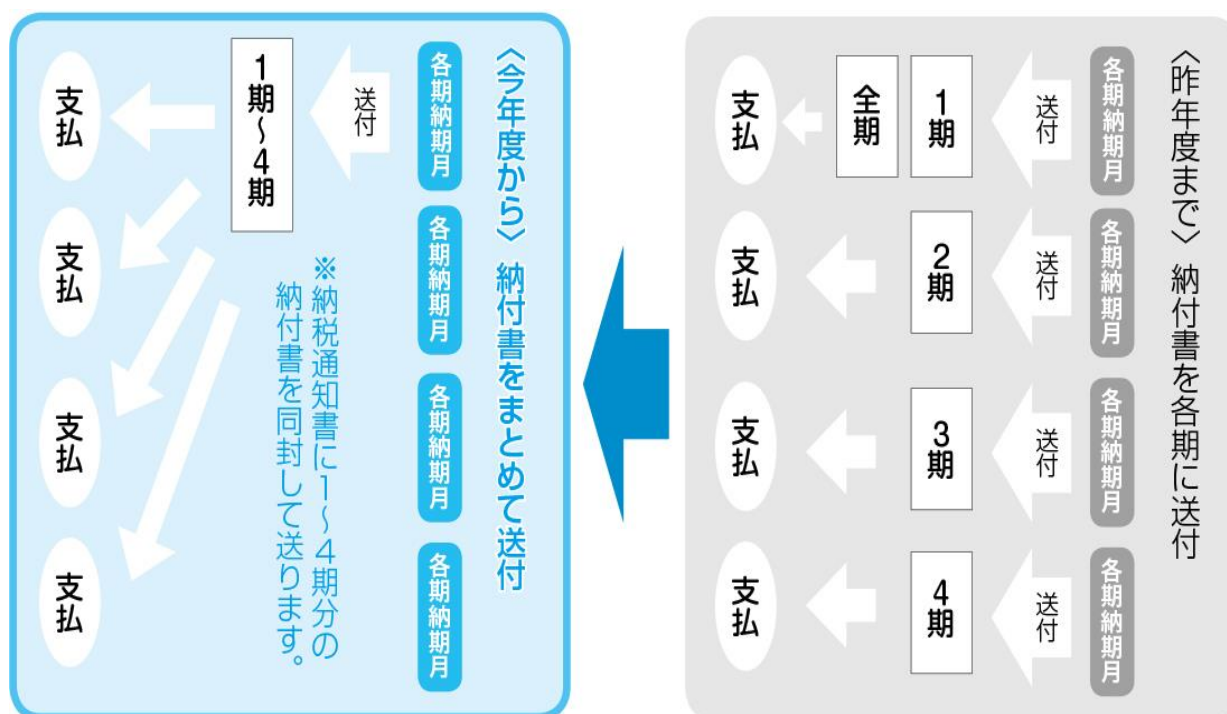
针对市税缴付单 将采用 4 期统一邮寄方式

针对彦根市税缴付单的邮发方式，本市原来采用每年分 4 期分别将 1 张缴付单邮寄至居民的方式（采用银行账户转账缴付方式的居民及透过工作单位以工薪中直接扣除的方式缴付的居民除外）。但是，从今年 4 月开始采用新邮发方式，即，一次邮寄 4 期共 4 张缴付单的方式，敬请注意（请参照下图）。

去年度（至今年 3 月底为止），针对市民税、县民税，于 6、8、10、1 月分别邮寄 1 张缴付单，另外，针对固定资产税、都市计划税，于 5、7、11、2 月分别邮寄 1 张缴付单。但是，今年 4 月以后，不再分期邮寄缴付单，而一次统一邮寄 4 张缴付单，请注意保管，务必在每 1 张的缴付期限以前缴清各种税金。

※ 银行账户转账缴付方式保持原来的做法，没有任何变动。若欲采用转账方式，请在彦根市内的银行等金融机构或邮局领取「彦根市市税等預金口座振替依頼書」，在填写必要事项后，提出给该机构或邮局。

咨询 与纳税有关的事项 纳税课 ☎ 0749-30-6109 传真 0749-22-1398
与课征税金有关的事项 税务课市民税系 ☎ 0749-30-6140 传真 0749-22-1398
税务课资产税系 ☎ 0749-30-6138 传真 0749-22-1398



K-car(轻自动车)缴税通知的格式将有变动

针对轻自动车缴税通知，本市原来采用 1 张仅表示 1 项车税的方式，而今年开始采用 1 张表示多项车税的方式，敬请留意。

▼ 缴付单方式 1 张通知最多可以表示 6 辆车的车税，而缴付单将依 1 辆分别发行，所有缴付单与通知一起统一邮寄至车主。

▼ 账户转账方式 采用明信片形式的通知，1 张通知最多可以表示 12 辆车的车税，从账户上一次扣掉所有车税。

咨询 税务课市民税系 ☎ 0749-30-6140 传真 0749-22-1398

停电的通知

依法律义务规定，由于将针对电气设备进行一年一次的点检维修，所以要实施停电。敬请理解，并予以配合。

日期 5 月 20 日（周日）上午 11 点半～下午 2 点半

场所 彦根市立病院（八坂町）全馆

停电中的注意事项

▼ 从上午 10 点半到下午 3 点半为止，将停止针对急救患者的诊治。

▼ 如果发生急诊患者（内科、儿科），请在休日急病诊疗所就医。（市立病院院内，くすのき中心 1 楼（0749-22-1119）

致患者、患者家属

▼ 照明将切换成非常时用电灯，所以医院内会比较昏暗。

▼ 空调、电视、冰箱等不能使用。

▼ 有一部分的卫生间将无法使用。

▼ 将减少可以运行的电梯的台数。

▼ 小商店照常营业，但是，西餐厅将临时休业。

▼ X 光线、CT 等，一部分医疗设备将无法使用。

咨询 彦根市立病院总务课 电话 0749-22-6050（转 3519） 传真 0749-26-0754。



何谓「生活困窮者自立支援制度」？

（生活困窮者自立扶助制度）

若是生活陷入困窘，您就可以利用本制度，解决问题，提升生活能力。本市可以提供如下所示的各种咨询服务，请不要一个人闷在心里，随时予以联系。



① 自立支援咨询事业

若是您在经济上有困难，市政府就帮助您一起考虑能改善生活的计划，以解决课题。也可以帮助找工作。

② 住所确保补助金

若是您面临无家可归的困境，比如，劳动合同到期而公司逼您退出宿舍，市政府就可以在一定的条件下提供租房费。但是，本补助金可以提供的期间有限，而且到找到新工作的时候为止。

③ 就业准备支援事业

针对长期闭门不出者以及心里总有不安全感而无法做工作的人士，提供进行农业体验或就劳体验的机会，帮助培养有规则性的生活习惯，社交能力。

④ 临时性生活支援事业

针对无家可归者，在一定的期间里提供住所及饮食，帮助就业，让他/她早期找到一条谋生之路。

⑤ 家庭开支咨询事业

有负债、滞纳金或每月透支，针对面临这些花销问题，进行咨询，提出建议，以避免再陷入困窘。

⑥ 提升学习能力支援事业

上面所提的第①项事业对象家庭的初中生子女，针对自身学习上的进步程度心里感觉难以跟上之时候，市政府可以进行辅导，帮助小孩儿适应校园生活。针对学习辅导之外的各种烦恼，不限于初中生，从小学生到高中生为止，皆可进行咨询。

咨询 社会福祉课自立支援系 ☎ 0749-23-9590 传真 749-26-176

消防信息

喷气罐等的使用注意

马上就要到黄金周了，这个季节，户外烤肉、各种活动聚会的会场，使用简易罐装炉的地方也就增加了。简易罐装炉的燃料和喷气罐，非常易燃，使用时要特别注意。

喷气罐等的火灾事例

- ◆在室内进行使用过的喷气罐的泄气，由于通风不好，使得室内的煤气炉着火，从而引发了火灾。
- ◆想消灭浴室里的虫子，喷射完杀虫剂后，没有进行通风就按下了浴池的按钮，使得浴室内残留的煤气引火，发生了火灾。
- ◆没有进行泄气就把喷气罐当作垃圾扔掉了，结果，在垃圾收集车内与其他的垃圾进行挤压，里面的气体外泄，引起了火灾。

喷气罐等的使用注意

由于喷气罐等的原因而引起的火灾和事故的大部分原因，都是由于错误的使用操作方法而导致的。在使用时，请注意以下的事项。

- ◆不要放在日光直射的地方和汽车里面等，高温的地方。
- ◆就喷气罐本身的用途进行使用。
- ◆大部分的喷气罐，都使用了可燃性的气体，所以在使用前，请阅读使用说明书，遵守使用时的注意事项。

喷气罐等废弃时

- ① 喷气罐内部无残留。
- ② 用专门的用具进行打孔。
- ③ 打孔时，不要用力插入钉子，或者用锤子使劲敲打（有爆炸的可能）。
- ④ 使用时，不要在有残留的煤气的地方使用，并且确认近处没有火源，要在通风好的室外进行使用。

咨询 市消防本部预防课 ☎ 0749-22-0332 FAX0749-22-9427



针对高龄者的针灸/按摩费用有一部分补助

对象 符合下列所有条件的人

- ◆年龄达 65 岁以上的，接受护理保险的人。
- ◆开始接受针灸、按摩等的时候，需要护理的状态区分为要支援 1 以上的人，或者是，接受护理预防/生活支援的人。
- ◆没有拖欠护理保险的人
- ◆市里所指定的地方，大概每周一次，连续 9 次接受针灸/按摩的人。



自付费用 进行针灸/按摩所需要的费用及诊疗费。（只限于医疗保险适用外的费用。）

支付金额 对象费用当中，从最后一次诊疗开始算起，倒数 3 次的合计金额（上限金额如下面的表格所示）。

申请方法 在护理福祉课，或者是市里指定的诊疗地点所领取申请书，在上面填写必要事项，在背面填写诊疗处的证明，填写好后，直接提交至相关窗口或者邮寄至相关地点。

※申请书也可以从彦根主页进行下载。

提交地点/咨询 护理福祉课（〒522-0041 平田町 670 市福祉中心 2 楼）

☎ 0749-23-9660 FAX0749-26-1768

对象费用的区分	诊疗一次的上限金额	一年的上限金额
针灸/按摩所需要的费用	3000 日元	9000 日元
诊疗费	1800 日元	5400 日元

滋贺县残疾人体育大会出场选手

竞技/比赛日期等 如下表。

竞技项目	日期	地点	申请期限
射箭	5 月 20 日（周日）	滋賀県立障害者福祉センター（草津市）	4 月 18 日（周三）
扔飞盘	6 月 3 日（周日）	水口スポーツの森（甲賀市）	4 月 25 日（周三）
保龄球	7 月 29 日（周日）	ラピュタボウル彦根（彦根市）	6 月 20 日（周三）
游泳	8 月 26 日（周日）	滋賀県立障害者福祉センター（草津市）	7 月 18 日（周三）
跑步	9 月 30 日（周日）	布引運動公園陸上競技場（東近江市）	8 月 22 日（周三）
乒乓球	11 月 4 日（周日）	草津市立総合体育館（草津市）	9 月 19 日（周三）

对象 市内在住的 12 岁以上的人（4 月 1 日现在）持有身体残疾者手册、疗育手册和精神保健福祉手册的人，或者具有取得手册资格的人。

费用 免费（午餐费、交通费用有自费的可能。参加保龄球比赛的人，借鞋的费用为自费）。

其他 竞技组，由残疾的部位及状况进行划分。保龄球比赛只限于有智商缺陷的人，射箭比赛只限于身体残疾的人（视觉障碍除外）参加，有精神障碍的人只可以参加乒乓球比赛。

申请/咨询 障害福祉课 ☎0749-27-9981 FAX0749-26-1767

※在市障害福祉课内的申请书上填写必要事项，尽情申请报名。

活动信息

活 动 名 称	日 期	地 点	内 容
环保集市「梦田」	5 月 4 日 (周五/节假日) 8:00~12:00	荒神山公园(日夏町) 荒神山公园春季活动 会场内	从各种再利用的商品中,请挑选 您想要的东西。 ※雨天取消活动 咨 询 : 梦田实行委员会 ☎ 0749-30-6116 传真 0749-27-0395
荒神山公园 春季活动节	5 月 4 日 (周五/节假日) 10:00~15:00	荒神山公园(日夏町)	有很多新鲜新奇的活动,也有游 戏、体验角、儿童街舞。还进行跳 蚤市场。 ※雨天改成屋内活动,地点为儿 童中心。 高木・技研特别共同体 ☎ 0749-21-3923
在荒神山公园 练瑜伽	5 月 20 日~ 7 月 15 日 每个周日 (共 9 次) ※雨天中止 6:30~7:30	荒神山公园(日夏町) 野外舞台	费用 免费 申请报名 不用 讲师 辻可奈子老师 携带物品 瑜伽用的垫子、塑料 毯子、饮料、毛巾。 咨询 高木・技研特别共同体 ☎ 0749-21-3923



手语义工培养课堂(前期)

- 〈内 容〉 学习日本手语及其表现技术,以了解聋哑者的生活状况、福祉制度并进行交流。
- 〈时 间〉 6 月 28 日~11 月 29 日、2019 年 2 月 14 日~3 月 14 日 每周四
晚上 7 点~9 点 共 30 次(含 3 次实地培训。8 月 16 日休息。)
- 〈地 点〉 「障害者福祉センター(残障者福祉中心)」多目的室 (平田町)
- 〈对 象〉 曾未学过手语或学习经验未达 1 年而且符合下列条件 A 或 B 的人士
A 前期与后期的两期课程皆可参加(后期课程拟于 2019 年开始)
B 在彦根居住或工作或上学的 18 岁以上者(高中生除外)
- 〈定 员〉 20 人左右(报名人数超过定员时,以抽签方式确定)
- 〈报名期间〉 5 月 1 日(周二)~5 月 31 日(周四)
- 〈参加费〉 3,240 日圆(课本费用) ※参加各类特别活动时的费用,将依实际费用自己承担。
- 〈其 他〉 上课日程及地点,将依实际情况可能会有临时变更。
- 〈报名・咨询〉 障害福祉课(〒522-0041 平田町 594) ☎ 0749-27-9981 传真 0749-26-1767
※ 空白报名表可以在障害福祉课、市政府彦根车站西口临时办公厅 3 楼总接待柜台、各支所、办事处拿到。填写必要事项后,请以邮寄方式或传真发至障害福祉课。

来自儿童中心的通知 5 月份的活动

婴儿广场

内容 让婴儿在一边玩，家长在一边进行交流谈心。
在活动进行中也可以自由参加。

时间 5 月 17 日（周四） 13：30～14：30

对象 2-8 个月的婴儿及其家长

费用 免费

星空教室「月亮和金星」

内容 进行有关月亮和金星的学习。
5 月是观察春季星座比较容易的季节。

您不想用大型望远镜来观看七夕的夜空吗。

时间 5 月 18 日（周五） 19：30～21：00

对象 对天文感兴趣的人（小学生以下请家长同往）

人数 30 人（按先后顺序）

费用 300 日元（幼儿免费）

申请期间 5 月 5 日（周六/节假日）～5 月 16 日（周三）

※雨天等情况的话将中止。

16：00 以后请确认活动的有无。

儿童教室「愉快的音乐世界！」

内容 让我们用身边随处可见的材料来制作乐器。
不仅是用耳朵，也让我们用全身心来感受愉快的音乐世界吧。

时间 5 月 20 日（周日）13：30～15：00

对象 小学生/中学生

人数 20 人（按先后顺序）

费用 200 日元

申请期间 5 月 5 日（周六/节假日）～5 月 16 日（周三）

育儿讲座「读绘画书和用音乐做游戏」

内容 听着音乐，家长和孩子一起唱歌跳舞、用乐器玩耍，读看绘画书等。

时间 5 月 24 日（周四）10：00～11：30

对象 平成 27 年 4 月 2 日～平成 29 年 4 月 1 日出生的孩子及其家长

人数 20 人组（按先后顺序）

费用 200 日元（1 组）

申请期间 5 月 12 日（周六）～
5 月 21 日（周一）

儿童日本象棋教室

内容 通过接触日本象棋，可以提高自身的思考能力和集中力。从没有下过日本象棋的人，到想提高日本象棋水平的人，都可以自由参加。

活动时间 每月 1 次（最后一周的周六）
（总共 10 次，但是 12 月份的活动日期为 12 月 15 日（周六））13：30～15：00
※第一次活动日期为 5 月 26 日（周六）

对象 小学生

人数 40 人（按先后顺序）

费用 500 日元（包含教材和保险费）

※中途退出或者缺席的情况，不退参加费用。

申请期间 5 月 3 日（周四/节假日）～
5 月 19 日（周六）

有关申请或者详细内容，
请询问儿童中心。

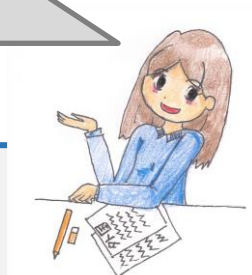
申请、问询

市儿童中心

☎ 0749-28-3645

传真 0749-28-3636

娜塔莉亚的房间



巴西的就职活动

这个时期，有许多忙于就职活动的学生。前几天，日本人的朋友问我关于巴西的就职活动问题，实际上，巴西不存在像日本这样的就职活动。也许有许多人并不知道，日本的就职活动与其他国家相比，是日本所特有的，很特殊的。

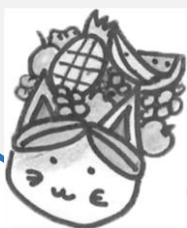
有许多人会感到不可思议，巴西的大学生是如何进行找工作的呢？大多的巴西人，大学毕业后，在报纸上和网络上进行找工作，面试，如果被录用的话就开始工作。

在上大学期间，有许多学生参加实习等活动，有的人直接就在进行实习的地方就职了。在日本，实习的期间比较短，也正因此，实习期间基本上是没有任何报酬的。在巴西，要在实习的地方工作几个月，所以会得到少许的报酬。另外，在日本也有这样的情况，继续读研究生的人，毕业后就在大学的研究室里工作，做教授的助手。

在巴西，也有毕业后找不到工作的人。但是，与日本不同的是，巴西没有对毕业生的录用招募，而且各个企业的招人时期也不同。所以，就算是刚毕业的学生，一年中都可以进行找工作，而且对于年龄没有什么限制。比起「年龄和什么时候毕业的」，更加重视「学生时代进行过什么实习，有过什么实质的贡献」等，找工作的人的能力和工作经验，是企业招人的提出的条件。另外，在巴西，没有对新毕业生的招聘，所以没有像日本那样的大型招聘活动。

日本和巴西的就职活动截然不同，两者都有各自的长处和短处。在日本的就职，大学里会提供各种各样的支援，比起巴西，全部都要自己进行准备，所以日本的制度更为优越。而且，有许多企业愿意录用刚毕业的人，这一点，对于年轻人失业率很高的巴西人来说，是值得羡慕的。但是，要在有限的期间内找到工作的压力很大，集中精力参加就职活动的话，就可能会错过只有在大学里才能学到的东西和宝贵的经验。

不久的将来，日本和巴西，在就职活动上，两国要是能够做到取长补短的话，对于找工作的大学生来说，也许会轻松一些。



【彦根市国际交流员 娜塔莉亚】

招 募

对想在商店街开店的人和开展新事业的人给予支援

※ 地域经济活性化 彦根尝试开店事业 ※

利用空店铺等，以实施创业的人为对象，进行租赁费的补助和店铺改装工事费用的补助。

对 象 利用中心市街地的空店铺，初次创业或者二次创业的人。

对象范围 市内的中心市街地（「彦根市中心市街地活性化基本计划」所划定的范围）

店铺租赁费补助

◆补 助 率 月租赁费的五分之四。

◆补助限度额 一个月 5 万日元

◆补助期间 6 个月

改装工事费

◆补 助 率 改装工事费的二分之一。

◆补助限度额 50 万日元（不包括工事以外的购买日用必需品的经费）。

※想接受此项补助金，需要提出相关的资料，由审查会进行审查核对。详情请进行咨询。

申请/咨询 彦根商工会议所 ☎ 0749-22-4551 FAX 0749-26-2730

想加入消防团吗？ 我们需要你的力量

消防团是与地域有着最紧密联系的组织，希望有更多的人能够加入我们的团队。

消防团的主要活动

◆火灾等的灾害现场活动

◆火灾预防等的宣传活动

◆灭火训练、救命讲习等的各种训练

◆防火训练指导

＜彦根市消防团任用资格＞

满足从①到③的条件，就可以入团。

① 彦根市内居住的，或者工作的人

② 18 岁以上的人

③ 被认定为身心方面能够胜任团内的职务的人

女性消防团员也正在募集

学生也可以入团



咨询 市消防本部消防总务课 ☎ 0749-22-0314 FAX0749-22-9427

咨 询 活 动

活动名称	日期	活动地点	活动内容・主管部门等
儿童・青年 综合咨询	每周一～周五 (节假日除外) 9:00～12:00 13:00～17:00	儿童/青年 综合咨询中心 (福祉中心) ☎ 0749-47-3001 FAX 0749-26-1768	针对啃老族(尼特族)、闭门不出等无法适应于社会生活的儿童・青年(大约 39 岁 以前)以及家属,支援机构等将连协起来进行咨询,以解决问题。请先致电我们。
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～16:00	湖東合同庁舎 2 楼 (元町)	不论是受害者或加害者,皆可与专业人员洽询。亦可进行电话咨询。 (周一至～周五,节假日除外) 县立交通事故相谈所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
不安时的咨询	每周三、周五 (第二个周三・ 节假日除外) 13:00～16:00	残障者福祉中心 (平田町)	与家庭或者地区有关系的烦恼、生活中感觉不安的各种各样情况等,都可以进行咨询。 彦根市社会福祉协议会 ☎ 0749-22-0294(咨询专用电话)
不安时的咨询 移动咨询处	偶数月份的 第二个周三 (节假日除外) 13:00～16:00	北老人福祉中心 (马场一丁目)	
	奇数月份的 第二个周三 (节假日除外) 13:00～16:00	南老人福祉中心 (田原町)	
人权咨询	5 月 2 日(周三) 5 月 16 日(周三) 13:00～15:00	咨询处 (彦根站西口临时厅舎 アル・プラザ 4 楼)	针对欺凌,歧视等与人权有搞关系的各种问题,由人权拥护委员进行咨询。 大津地方法务局彦根支局 ☎ 0749-22-0242

活动名称	日期	活动地点	活动内容・主管部门等
滋贺律师会 法律咨询	5月25日（周五） 13:00～16:00	城市建设推进室 （彦根站西口临时厅舍 アル・プラザ 3楼） ☎ 0749-30-6117 传真 0749-22-1398	若是有律师与报名人之间已经存在利益冲突的情况，将会有无法参加本咨询活动的可能性。 预约制（受理:5月16日（周三）8:30起，限于最先6人） 咨询费:1次(30分钟) 5,400日元（请当天支付）※只限于市内居民或工作者。
多种语言 人权咨询	每周一～周五 （除去节假日） 9:00～17:00	☎ 0570-090-911 （咨询专用电话）	用多种语言（汉语、韩国语、英语、菲律宾语、葡萄牙语、越南语）针对各种各样的人权问题透过电话进行咨询。电话直接通到大津地方法务局。
小孩儿・家庭 咨询	每周一～周五 （节假日除外） 8:30～17:15	家庭儿童咨询室 （福祉中心） ☎ 0749-23-7838 FAX 0749-26-1768	关于家庭内各种等问题（例如，育儿不安、虐待儿童、家暴等）进行咨询。
发育（障碍） 咨询	每周一～周五 （节假日除外） 9:00～12:00 13:00～16:00	发育支援中心 （原小孩儿疗育中心） ☎ 0749-26-8282	住在本市内的居民中，有发育障碍症状者、担心有发育障碍症状的人、或者其家属，都可以进行咨询。（预约制）请致电或直接到窗口报名申请。
语言发育咨询			未达小学学龄的小孩儿，若是在发语言发育上有令人担心的情况，可以进行咨询。家长等监护人可以与小孩儿一起参加。（预约制） 请致电或直接到窗口报名申请。
消费生活咨询	每周一～周五 （节假日除外） 9:00～12:00 13:00～16:15	生活环境课 消费生活中心 （彦根站西口临时厅舍 アル・プラザ 3楼） ☎ 0749-30-6144	关于多重债务问题、虚构索取的对应、恶意经商的被害、按照消费者保护制度退货的方法等，消费生活和合约纠纷的咨询。

活动名称	日期	活动地点	活动内容・主管部门等
学校欺凌 咨询热线	每周一～周五 (节假日除外) 9:00～17:00	学校支援・受欺负时的 对策室 ☎ 0749-24-7977 (咨询专用电话)	若是发现有学校欺凌状况, 请与我们联系。将由资深教育专家进行咨询。本人、朋友、家属等都可以随时联络。(亦可受理透过市政府主页以电邮形式发来的问题。)

保健信息

针对高龄者的肺炎球菌感染症预防接种

对象者为接种当天在彦根市有办理居民登录并且尚未接受 23 价肺炎球菌疫苗（肺炎球菌多糖疫苗）接种的下述年龄者。肺炎球菌疫苗的定期接种为 1 次。

对 象 符合下列条件①或②的人

- ① 今年, 年龄达 65、70、75、80、85、90、95、100 周岁的人。
- ② 60 周岁以上未满 65 周岁并且患有心脏、肾脏或呼吸器官的功能障碍或者患有人类免疫缺陷病毒引起的免疫功能障碍。（相当于身体障害者手册 1 级）

实施方法 预约制（请直接与指定医疗机构联络报名）。预防接种仅在本人愿意接受的条件下才可实施。指定医疗机构清单, 请见 另外发送的详细资料, 或彦根市政府官方网页。

自付费用 2,350 日元 ※低保领取者可以免交费用。（就诊时, 请一定提出事前发放的免费票。）

实施期间 平成 31（2019 年）年 3 月 31 日（周日） ※实施期间, 医疗机关不同, 将有所不同。

其 他 针对这一年度对象者, 已于 4 月上旬发送个别通知。若有不得已的理由而无法去指定医疗机构接种, 例如, 本人在高龄者护理设施入住等, 以及本人愿意在市外（县内）的医疗机构接种的情况下, 请事前与市健康推进课联络洽谈。

儿童定期预防接种的通知

预防接种是为了增强对疾病的抗力并预防发病, 而会起很重要作用的措施。请在接种之前确认母子手册上的接种纪录, 仔细阅读事先配发的预防接种说明书中的注意事项, 然后再进行接种。

对 象 有彦根居民登录的儿童

实施方法 预约制（请事先与指定医疗机构预约）。

※ 关于指定医疗机构, 请确认通知到个人的详细指南或彦根市政府网页。

接种费用 免费 ※ 但是, 如果没有在规定年龄内接种的话, 就需要收费。



预防种类名	接种年龄		间隔・次数
B C G	到成为 1 岁的前一天为止（希望在出生后 5 个月未 满接受预防接种的话，需要事先申请）。		打 1 次
H i b 感染症	从出生后 2 个月起，到成为 5 岁的前一天为止		打 1 次或最多 4 次 （根据开始接种的月龄及年龄 而不同）到了年龄，请尽快进 行接种。
小儿的肺炎球菌感染			
B 型肝炎	1 岁生日之前		打 3 次 第 2 次，第 1 次接种后间隔 27 日以上。 第 3 次，第 1 次接种后间隔 139 日以上（大约 20 周）。
四种混合 （白喉・百日咳・ 破伤风・脊髓灰质炎 灭活疫苗）	1 期 初次	从出生后 3 个月以后，到 7 岁 6 个月 为止的期间	间隔 20～56 天，共接种 3 次
	1 期 追加		1 期初次的第 3 次接种后， 在 1 年～1 年半内接种 1 次
二种混合 （白喉・破伤风）	2 期	小学六年级 （11 岁以上，到未满 13 岁）	接种 1 次
麻疹・风疹混合 （MR）疫苗	1 期	从 1 岁以上，到成为 2 岁的前一天为止	
	2 期	就学前 1 年间（相当于保育所、幼儿园 大班的年龄段）	
水痘	初次	1 岁以上未满 3 岁	
	追加		初次接种结束后 6 个月到 12 个 月的间隔
日本脑炎 ※有特例措施。详情 请查询彦根市主页。	1 期 初次	从 3 岁以上，到成为 7 岁 6 个月的 前一天为止（事先申请的话，可以在生 后 6 个月后进行接种）	间隔 6～28 天，2 次接种 1 期第一回的第 2 次接种日 起算，大概 1 年，一次接种
	1 期 追加		
	2 期	小学 4 年级（9 岁以上未满 13 岁）	接种 1 次
人乳头状瘤病毒感染 症（子宫颈癌预防）	目前，在彦根市，对于人乳头状瘤病毒感染症预防 接种，并不是非常的推荐 相当于小学 6 年级到高中 1 年级年龄段的女性		接种 3 次（根据疫苗种类， 其间隔要求不同。）

▶日本脑炎接种

由于要出国而需提前接受接种的话,请与市政府健康推进课联系商量。出生后6个月就可以接种。

▶想在市外医疗机构(县内)进行接种的人

根据「滋贺县预防接种推广事业」,想在市外(县内)进行接种的人,请事前与市政府健康推进课联系。(没有申请,不能接种)。

乳幼儿个别咨询

关于育儿的问题,可以向保健师和营养师咨询。

时 间 5月8日(周二)、24日(周四)

9:30~ 11:00

地 点 くすのき中心1楼

※5月24日(周四)可以向营养管理师进行咨询。

携带物品 母子健康手册

断奶食品教室

~进入1日两餐的阶段吧~

营养师的讲话,离乳食的试吃等等。

※参加者限1人1次。

时 间 5月11日(周五)

10:00~11:30(报名受理9:45~10:00)

地 点 くすのき中心2楼

对 象 市内7~8个月婴儿及其家长

携带物品 母子健康手册

营 养 咨 询

~炎热的夏季 更加注意补充营养~

一到夏季,男女老幼都易受暑气影响,食欲会减退。为了使得人体代谢加强,学习精确的营养增补,怎么样?

日 期 6月25日(周一)

9:00~、10:30~(预约制、各1名)

地 点 くすのき中心2楼

※ 上述主题、日期以外,也可以进行各方面的营养咨询。

轻松戒烟咨询

吸烟属于尼古丁依存症。我们给予您支援,愿您过上没有香烟的新生活,认识没有香烟的崭新的自己。

日 程 5月9日(周三) 9:00~, 10:00~, 11:00~

地 点 くすのき中心2楼

定 员 3人(每个时间一个人,预约制)

内 容

● 确认对烟草依存度的检查

确认肺的污染程度(测定呼吸中的一氧化碳浓度)

确认对烟草的依赖程度(检查尿中尼古丁浓度)

● 介绍戒烟的有效手段

申请・咨询: 健康推进课



5月婴幼儿健康检查

※请先确认对象婴儿的出生年月日，再前往检查。

※检查当月不能来的情况下，请事先联系。

地 点 くすのき中心 1楼

受理时间 12:45~14:00



诊察名	实施日期	对 象
4个月婴儿	15日（周二）	平成30年（2018年）1月1日~1月15日出生
	22日（周二）	平成30年（2018年）1月16日~1月31日出生
10个月婴儿	9日（周三）	平成29年（2017年）7月1日~7月15日出生
	16日（周三）	平成29年（2017年）7月16日~7月31日出生
一岁半婴儿	11日（周五）	平成28年（2016年）10月1日~10月15日出生
	18日（周五）	平成28年（2016年）10月16日~10月31日出生
二岁半乳儿	10日（周四）	平成27年（2015年）10月1日~10月15日出生
	17日（周四）	平成27年（2015年）10月16日~10月31日出生
三岁半乳儿	14日（周一）	平成26年（2014年）10月1日~10月15日出生
	21日（周一）	平成26年（2014年）10月16日~10月31日出生

※ 除了4个月婴儿的健康检查以外，其他都没有任何个人通知。请确认「成长手册」（すくすく手帳）里记载的诊察内容及需携带物品。

※ 因有刷牙班，1岁半婴儿需自备家长确认专用牙刷（仕上げ歯ブラシ）。

※ 2岁半乳儿检查请在问诊表上填写「悄声检查」的结果。

※ 三岁半的幼儿的健康检查有验尿。请把早上第一次的尿装在干净的瓶子里带来。

准妈妈牙科咨询

宝宝的牙齿从妈妈妊娠期就开始形成。为了妈妈自身及宝宝的健康牙齿，建议准妈妈进行牙科检查，学习正确的刷牙方法，了解婴儿的牙齿生长吧。

日 期 5月24日（周四） 13:30~15:30 （报名受理 13:15~13:30）

场 所 くすのき中心 1楼

对 象 有办理彦根市居民登录的孕妇（16周以后）

报名期 5月1日（周二）~14日（周一）

报名方法 透过电话、传真或二维码至健康推进课报名。

携带物品 母子健康手册、小镜子、牙刷、杯子、手巾

无托儿服务，敬请宽恕。

